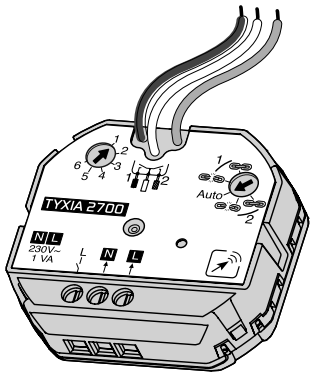


Tyxia 2700

FR	Emetteur alimenté 230V commande multifonction
EN	230V transmitter Multifunction control
DE	Multifunktions-Funksender 230V
IT	Trasmittitore alimentato 230V Comando multifunzione
ES	Emisor alimentado a 230V control multifunción
PL	Nadajnik z zasilaniem 230V sterownik wielofunkcyjny
NL	230V zender, multifunctionele bediening



www.deltadore.com



	230 V~, 50/60 Hz - 1 VA
	= Class II
	868,7 → 869,2 MHz 100 m → 300 m
	Maximum power radio < 10 mW, receiver category: 2
	-5°C / +40°C
	50 x 47 x 23 mm
	Important product information (📖)



Votre télécommande radio est compatible avec Tydom (excepté Tydom 1.0 et Tydom 2.0), afin d'automatiser votre Smart Home.

Your radio Remote control is compatible with Tydom, (except Tydom 1.0 and Tydom 2.0) to automate your Smart Home.

Ihr Funk-Fernbedienung ist mit Tydom kompatibel (außer Tydom 1.0 und Tydom 2.0) um Ihr Smart Home zu automatisieren.

Il tuo telecomando Radio è compatibile con Tydom (tranne Tydom 1.0 e Tydom 2.0) per automatizzare la tua Smart Home.

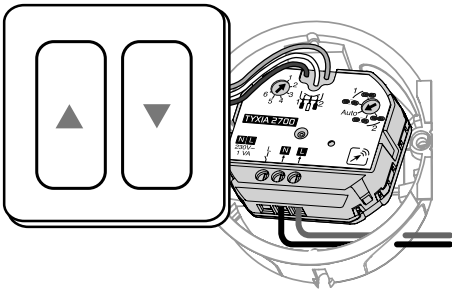
Tu telemando de radio es compatible con Tydom (excepto Tydom 1.0 y Tydom 2.0) para automatizar tu casa inteligente.

Twój pilot radiowy jest kompatybilny z Tydom (oprócz Tydom 1.0 i Tydom 2.0), rozpocznij konfigurację Inteligentnego Domu.

Uw afstandsbediening is compatibel met Tydom (behalve Tydom 1.0 en Tydom 2.0) om uw Smart Home te automatiseren.

Emplacement / Location / Einbauort / Posizionamento / Ubicación / Lokalizacja / Locatie

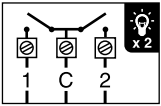
Derrière l'interrupteur existant /
Behind the existing switch /
Hinter dem vorhandenen Schalter /
Dietro l'interruttore esistente /
En caja de registro /
Za istniejącym wyłącznikiem /
Achter de bestaande schakelaar



Mode 1



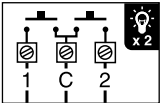
Commande M/A 1 à 2 voies par interrupteur simple ou double /
1 to 2 channel On/Off control with simple or double switch /
E/A-Steuerung mit 1 bis 2 Kanälen durch Einfach- bzw. Doppelschalter /
Comando ON/OFF 1-2 canali da un interruttore semplice o doppio /
Control Marcha/Paro de 1 a 2 vías por interruptor simple o doble /
Sterowanie wł./wył 1- do 2-kanalowe za pomocą przełącznika pojedynczego lub podwójnego /
1 tot 2 kanaals A/U-sturing met enkele of dubbele schakelaar.



Mode 2



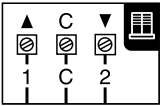
Commande M/A 1 à 2 voies par simple ou double poussoir /
1 to 2 channel On/Off control with simple or double push button /
E/A-Steuerung mit 1 bis 2 Kanälen durch Einfach- bzw. Doppeldrucktaster /
Comando ON/OFF 1-2 canali da un pulsante semplice o doppio /
Control Marcha/Paro de 1 a 2 vías por pulsador simple o doble /
Sterowanie wł./wył 1- do 2-kanalowe za pomocą przycisku pojedynczego lub podwójnego /
1 tot 2 kanaals A/U-sturing met enkele of dubbele drukknop.



Mode 3



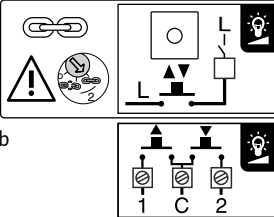
Commande volet roulant 1 voie par interrupteur volet roulant /
1 channel roller shutter control with roller shutter switch /
1-Kanal-Steuerung für Rollläden durch Rollladenschalter /
Comando tapparella 1 canale da un interruttore di tapparella /
Control de persiana motorizada de 1 vía por interruptor de persiana motorizada /
Sterowanie roletą 1-kanalowe za pomocą przełącznika rolety /
1-kanaalsturing voor rolluik met rolluikschakelaar.



Mode 4



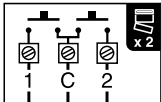
Commande variation 1 voie par simple ou double poussoir /
1 channel light dimmer control with simple or double push button /
1-Kanal-Dimmersteuerung durch Einfach- bzw. Doppeldrucktaster /
Comando variazione 1 canale da un pulsante semplice o doppio /
Control de regulación de 1 vía por pulsador simple o doble /
Sterowanie zmianą 1-kanalowe za pomocą przycisku pojedynczego lub podwójnego /
1-kanaal dimmersturing met enkele of dubbele drukknop.



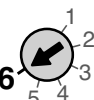
Mode 5



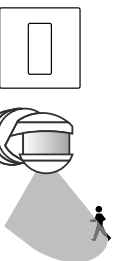
Commande de 1 à 2 scénarios par simple ou double poussoir /
1 to 2 scenario control with simple or double push button /
E/A-Steuerung mit 1 bis 2 Szenarien durch Einfach- bzw. Doppeldrucktaster /
Comando da 1 a 2 scenari da un pulsante semplice o doppio /
Control de 1 a 2 escenarios por pulsador simple o doble /
Sterowanie 1 do 2 scenariuszy za pomocą przycisku pojedynczego lub podwójnego /
Sturing van 1 tot 2 scenario's met enkele of dubbele drukknop.



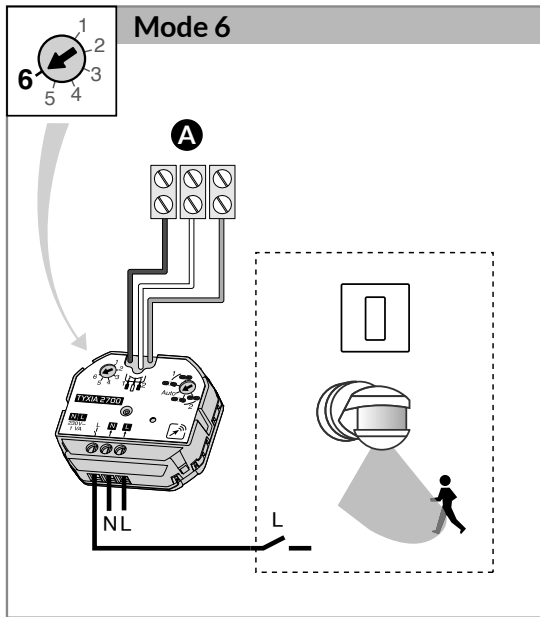
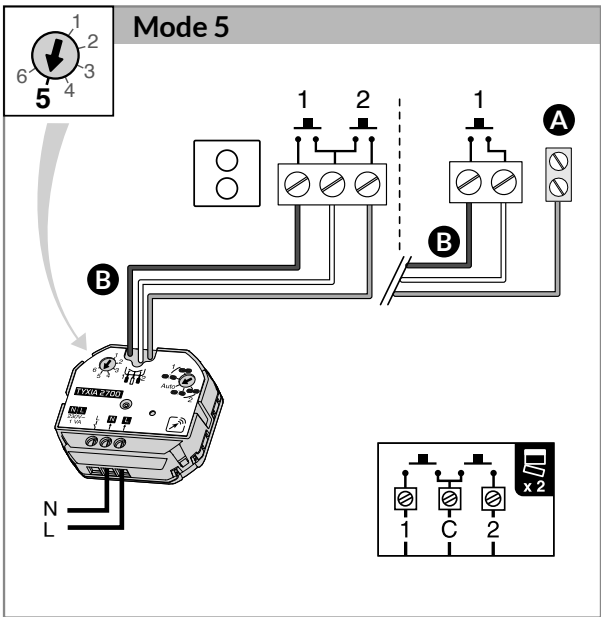
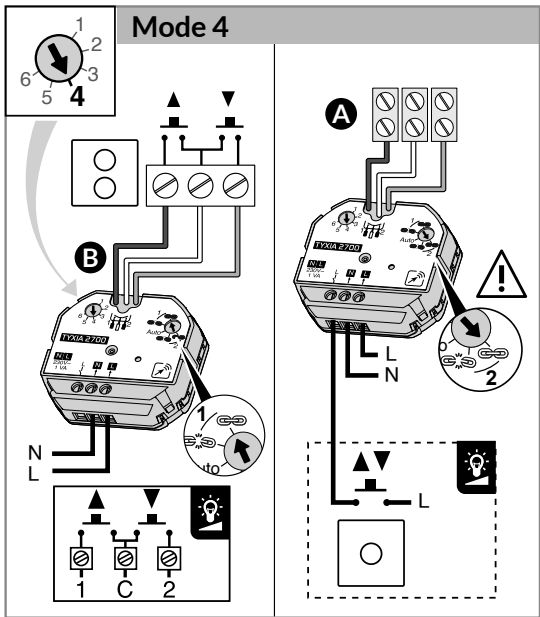
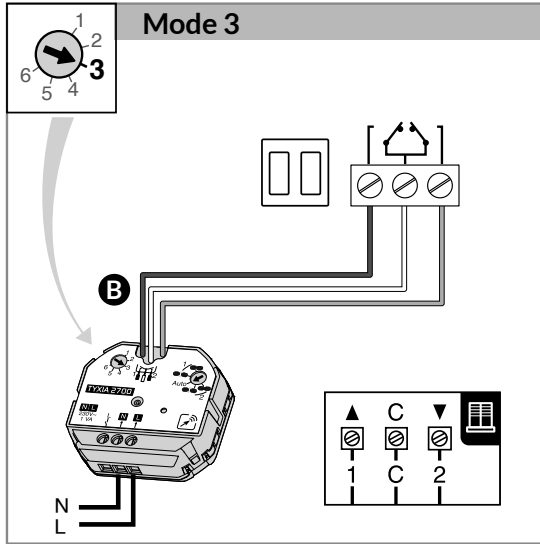
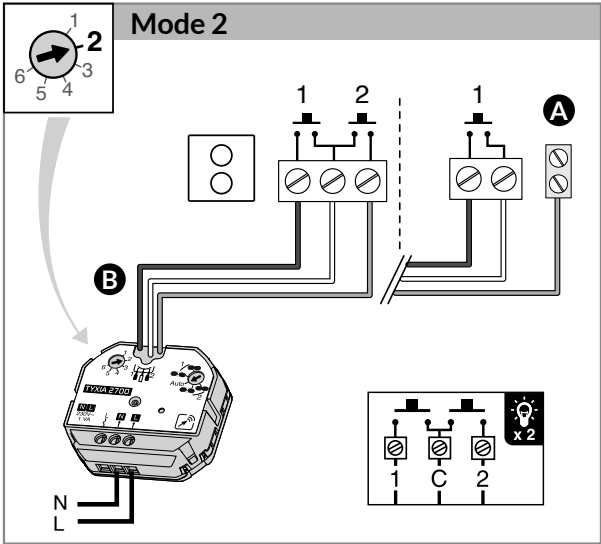
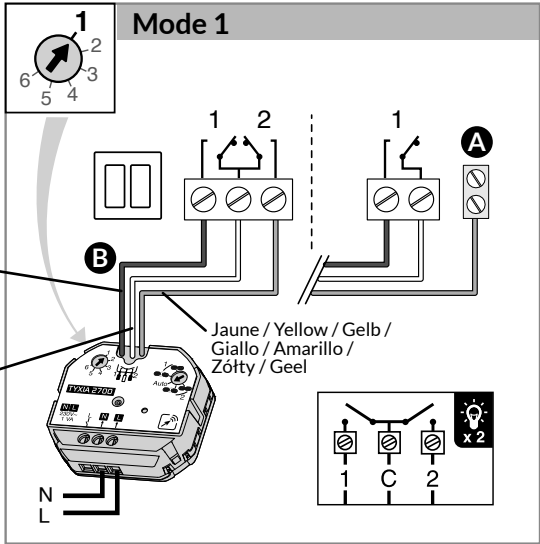
Mode 6



Commande d'1 voie sur entrée phase par interrupteur avec contact alimenté ou détecteur avec sortie phase /
1 channel control on phase input via powered contact switch or sensor with phase output /
1-Kanal-Steuerung auf Phaseneingang durch spannungsversorgten Kontaktschalter oder Melder mit Phasenausgang /
Comando di 1 canale su ingresso fase da un interruttore con contatto alimentato o sensore con uscita fase /
Control de 1 vía en entrada de fase por interruptor con contacto alimentado o detector con salida de fase /
Sterowanie 1-kanalowe na wejściu fazy za pomocą przełącznika ze stykiem zasilanym lub czujnikiem z wyjściem fazy /
1-kanaalsturing op fase-ingang door spanningsvoerend contact of sensor met fase-uitgang.



Raccordement / Connection / Anschließen / Collegamento / Conexión / Podłączenie / Aansluiting



- A**
- Tout fil non connecté doit être obligatoirement isolé (domino).
 - Any unconnected wire must be insulated (connecting block).
 - Nicht verwendete Drähte müssen zwingend mit einer Lüsterklemme verbunden werden.
 - Qualsiasi filo non collegato deve essere obbligatoriamente isolato (scatola).
- B**
- Cualquier cable que no esté conectado se debe aislar obligatoriamente (regleta).
 - Każdy niepodłączony kabel musi być obowiązkowo zaizolowany (kostka).
 - Alle niet-aangesloten kabels moeten worden geïsoleerd (kroonsteentje).

- B**
- Possibilità di rallonger, jusqu'à 10m, les fils de la commande locale (à isoler du 230 V).
 - Local control wires can be extended up to 10m (insulate from 230 V).
 - Die Drähte des lokalen Schalteingangs können bis 10 m verlängert werden (von 230 V isolieren).
 - Possibilità di estendere, fino a 10 m, i fili del comando locale (da isolare dal 230 V).
- B**
- Posibilidad de alargar hasta 10 m los hilos del control local (aislar de los 230 V).
 - Możliwość wydłużenia przewodów sterowania lokalnego do 10 m (oddzielić od 230 V).
 - Mogelijkheid om de kabels voor de lokale bediening te verlengen tot 10 m (te isoleren van de 230 V).

Association (16 récepteurs maximum) / Association (maximum 16 receivers) / Zuordnung (maximal 16 Empfänger) / Associazione (16 ricevitori max.) / Asociación (16 receptores máx.) / Przypisanie (maksymalnie 16 odbiorników) / Koppeling (maximaal 16 ontvangers)

1

Mode 1

Mode 2

Mode 4

Mode 5

Mode 3

Mode 6

2

Exemple / Example / Beispiel / Esempio / Ejemplo / przykład / Voorbeeld

3

4

FR

1 Mettez l'installation sous tension. Sélectionnez la voie à associer : **Modes 1, 2, 4, 5**: 2 voies possibles 1 ou 2. **Modes 3, 6**: 1 voie 1.

EN

1 Switch the installation on. Select the channel you wish to associate : **Modes 1, 2, 4, 5**: 2 channels available 1 or 2. **Modes 3, 6**: 1 channel 1.

DE

1 Die Anlage einschalten. Wählen Sie den zuzuordnenden Kanal : **Modus 1, 2, 4, 5**: 2 mögliche Kanäle: 1 oder 2. **Modus 3, 6**: 1 Kanal 1.

IT

1 Mettete l'impianto sotto tensione. Selezionate il canale da associare : **Modalità 1, 2, 4, 5**: 2 vie possibili, la 1 o la 2. **Modalità 3, 6**: 1 via 1.

ES

1 Conectar la alimentación. Seleccione la vía que desea asociar : **Modos 1, 2, 4, 5**: 2 vías posibles 1 ó 2. **Modos 3, 6**: 1 vía 1.

PL

1 Włączyć zasilanie instalacji. Wybrać kanał do przypisania : **Tryby 1, 2, 4, 5**: 2 kanały możliwe 1 lub 2. **Tryby 3, 6**: 1 kanał 1.

NL

1 Zet de installatie onder spanning. Selecteer het kanaal dat u wilt koppelen : **Modi 1, 2, 4, 5**: 2 kanalen beschikbaar 1 of 2. **Modi 3, 6**: 1 kanaal 1.

Si vous avez sélectionné le mode de fonctionnement 5 (commande de scénario), positionnez chaque élément dans l'état souhaité (ex : volets fermés, éclairage éteint) avant de passer à l'étape 2: 2 Mettez le(s) récepteur(s) en attente d'association.

If you have selected operating mode 5 (control system scenario), position each element in the desired state (e.g. shutters closed, lighting off) before moving on to step 2: 2 Set the receiver(s) to pending association mode.

Wenn Sie die Betriebsart 5 (Szenariosteuerung) ausgewählt haben, positionieren Sie jedes Element in den gewünschten Zustand (z. B.: Rollläden geschlossen, Beleuchtung aus), bevor Sie mit Schritt 2 fortfahren. 2 Schalten Sie den/die Empfänger in Einlernmodus.

Se avete selezionato la modalità di funzionamento 5 (comando di scenario), posizionare ogni elemento nello stato desiderato (es. tapparelle chiuse, luci spente) prima di passare alla fase 2: 2 Mettete il ricevitore o i ricevitori in attesa di associazione.

Si ha seleccionado el modo de funcionamiento 5 (control de escenario), coloque cada elemento en el estado deseado (p. ej. persianas motorizadas cerradas, iluminación apagada) antes de pasar al paso 2: 2 Ponga el (los) receptor(es) en modo de asociación.

Jeśli wybrałeś tryb pracy 5 (sterowanie scenariuszem), umieść każdy element w żądanym stanie (np.: zamknięte rolety, wyłączone oświetlenie) zanim przejdziesz do etapu 2: 2 Ustawić odbiorniki w oczekiwaniu na przypisanie.

Als u de werkingsmodus 5 hebt geselecteerd (scenariocommando), zet u elk element in de gewenst stand (bijv. rolluiken dicht, verlichting uit) vooraleer naar fase 2 over te gaan: 2 Zet de ontvanger(s) in afwachting tot koppeling.

3 Appuyez 3 secondes sur la touche jusqu'à ce que le voyant clignote. La recherche des récepteurs démarre.

3 Press the key for 3 seconds until the LED blinks. Receiver search starts.

3 Drücken Sie 3 Sekunden lang auf die Taste, bis die Kontrollleuchte blinkt. Die Empfänger werden gesucht.

3 Premete il tasto per 3 secondi finché la spia non lampeggia. Si avvia la ricerca dei ricevitori.

3 Pulse durante tres segundos la tecla hasta que el testigo parpadee. La búsqueda de receptores se inicia.

3 Naciśnąć na 3 sekundy przycisk do momentu, aż lampka sygnalizacyjna zacznie migać. Rozpoczyna się wyszukiwanie odbiorników.

3 Druk gedurende 3 seconden op de toets tot het lampje knippert. Het zoeken naar ontvangers wordt gestart.

4 Les produits sont associés lorsque leurs voyants s'éteignent. Pour sortir du mode, tournez le sélecteur sur AUTO.

4 The products are associated when the LEDs go out. To exit the mode, set the selector to AUTO.

4 Die Produkte sind zugeordnet, wenn die Kontrollleuchten erlöschen. Drehen Sie den Wahlschalter auf AUTO, um den Modus zu verlassen.

4 I prodotti vengono associati quando le relative spie si spengono. Per uscire dalla modalità, ruotare il selettore su AUTO.

4 Los productos están asociados cuando los testigos se apagan. Para salir del modo, posicione el selector en AUTO.

4 Urządzenia są przypisane, kiedy lampki sygnalizacyjne zgasną. Aby wyjść z tego trybu, należy ustawić przetącznik w położeniu AUTO.

4 De producten zijn gekoppeld wanneer hun lampjes uit gaan. Om de modus te verlaten, zet u de keuzeschakelaar op AUTO.

Association (+ de 16 récepteurs) / Association (more than 16 receivers) / Einlernen (mehr als 16 Empfänger) / Associazione (+ di 16 ricevitori) / Asociación (+ de 16 receptores) / Przypisanie (powyżej 16 odbiorników) / Koppeling (meer dan 16 ontvangers)

FR

Un complément d'information est disponible dans la fiche du produit sur le site web Deltadore (www.deltadore.com) :
- association de plus de 16 récepteurs,
- fonctions avancées...

EN

Further information is available in the product data sheet on the Deltadore website (www.deltadore.com) :
- association of more than 16 receivers,
- advanced functions, etc.

DE

Weiterführende Informationen finden Sie auf dem Produktdatenblatt auf der Website von Deltadore (www.deltadore.com) :
- Zuordnung von mehr als 16 Empfängern,
- Erweiterte Funktionen...

IT

Ulteriori informazioni sono disponibili nella scheda del prodotto sul sito web Deltadore (www.deltadore.com) :
- associazione di più di 16 ricevitori,
- funzioni avanzate...

ES

Encontrará la ficha de producto con información adicional, en nuestra página web (www.deltadore.com) :
- asociación de más de 16 receptores,
- funciones avanzadas...

PL

Dodatkowe informacje dostępne są w karcie produktu na stronie internetowej Deltadore (www.deltadore.com) :
- przypisanie ponad 16 odbiorników,
- zaawansowane funkcje...

NL

Extra informatie is beschikbaar in de productbladen op de website van Deltadore (www.deltadore.com) :
- meer dan 16 ontvangers koppelen,
- geavanceerde functies ...

Aide / Troubleshooting / Hilfe / Aiuto / Ayuda / Pomoc / Ondersteuning

FR

Vous souhaitez modifier le mode de fonctionnement d'un produit qui a déjà été associé
- Vous devez, au préalable, effacer toute association.

EN

You wish to change the operating mode of a product which has already been associated.
- You must first delete any association.

DE

Sie möchten die Betriebsart eines Geräts ändern, das bereits zugeordnet wurde.
- Dazu müssen zuvor alle bestehenden Zuordnungen gelöscht werden.

IT

Si desidera modificare la modalità di funzionamento di un prodotto già associato.
- Innanzitutto occorre cancellare qualsiasi associazione.

ES

Deseas modificar el modo de funcionamiento de un producto que ya ha sido asociado.
- Previamente, debes eliminar cualquier asociación.

PL

Aby zmienić tryb działania produktu, który został już przypisany należy
- Najpierw usunąć wszystkie przypisane produkty.

NL

U wenst de werkingsmodus te wijzigen van een product dat reeds gekoppeld is.
- U moet vooraf elke koppeling verwijderen.

Effacer toutes les associations / Remove all associations / Alle Zuordnungen löschen / Cancellare tutte le associazioni / Borrar todas las asociaciones / Usuwanie wszystkich przypisań / Alle koppelingen wissen

1

2

3

FR

1 Sélectionnez la voie à effacer : 1 ou 2

EN

1 Select the channel you wish to delete : 1 or 2

DE

1 Wählen Sie den zu löschenden Kanal : 1 oder 2

IT

1 Selezionate il canale da cancellare : la 1 o la 2

ES

1 Seleccione la vía que desea borrar : 1 ó 2

PL

1 Wybrać kanał do usunięcia: 1 lub 2

NL

1 Selecteer het kanaal dat u wilt verwijderen : 1 of 2

2 Appuyez 3 secondes sur la touche jusqu'à ce que le voyant clignote.

2 Press the key for 3 seconds until the LED blinks.

2 Drücken Sie 3 Sekunden lang auf die Taste, bis die Kontrollleuchte blinkt.

2 Premete per 3 secondi il tasto finché la spia non lampeggia.

2 Pulse 3 segundos la tecla hasta que el testigo parpadee.

2 Naciśnąć na 3 sekundy przycisk do momentu, aż lampka sygnalizacyjna zacznie migać.

2 Druk gedurende 3 seconden op de toets tot het lampje knippert.

3 Patientez jusqu'à ce que le voyant s'éteigne. Pour sortir du mode, tournez le sélecteur sur AUTO.

3 Wait until the LED goes out. To exit the mode, set the selector to AUTO.

3 Warten Sie, bis die Kontrollleuchte erlischt. Drehen Sie den Wahlschalter auf AUTO, um den Modus zu verlassen.

3 Attendete finché la spia non si spegne. Per uscire dalla modalità, ruotare il selettore su AUTO.

3 Espere hasta que el testigo se apage. Para salir del modo, posicione el selector en AUTO.

3 Poczekać, aż lampka sygnalizacyjna zgaśnie. Aby wyjść z tego trybu, należy ustawić przetącznik w położeniu AUTO.

3 Wacht tot het lampje uitgaat. Om de modus te verlaten, zet u de keuzeschakelaar op AUTO.